

冰层之下

格日勒其木格·黑鹤 著
刘向伟 绘



小学
中低年级
独立阅读
注音版



吉林出版集团股份有限公司 全国百佳图书出版单位



格曰勒其木格 · 黑鹤

蒙古族，与两头乳白色蒙古牧羊犬相伴，在草原与乡村的接合部度过童年时代。

著有《黑焰》《鬼狗》《狼獾河》《旗驼》等作品，荣获多种文学奖项，有多部作品被译介到国外。

现居呼伦贝尔草原，在自己的营地中饲养大型猛犬，致力于蒙古牧羊犬的优化繁育，将幼犬无偿赠送草原牧民。

精品动物故事 · 美绘桥梁书

冰层之下

格日勒其木格 · 黑鹤 著
刘向伟 绘



吉林出版集团股份有限公司 | 全国百佳图书出版单位

版权所有 侵权必究

图书在版编目 (CIP) 数据

冰层之下 / 格日勒其木格·黑鹤著. — 长春 : 吉林出版集团股份有限公司, 2015.6

(精品动物故事·美绘桥梁书)

ISBN 978-7-5534-7734-3

I. ①冰… II. ①格… III. ①汉语拼音—儿童读物
IV. ①H125.4

中国版本图书馆CIP数据核字(2015)第128476号

BINGCENG ZHI XIA 冰层之下

著 者：格日勒其木格·黑鹤

美术总监：杨思帆

出版策划：孙 超

插图绘制：刘向伟

选题策划：孔庆梅

装帧设计：杨思帆workshop

责任编辑：于媛媛

卡片开发：欧 欣

责任校对：侯 帅 王 媛 刘晓敏

出 版：吉林出版集团股份有限公司
(长春市人民大街4646号，邮政编码：130021)

发 行：吉林出版集团译文图书经营有限公司
(<http://shop34896900.taobao.com>)

电 话：总编办 0431-85656961 营销部 0431-85671728

印 刷：吉林省恒盛印刷有限公司

开 本：720mm×860mm 1/16

印 张：7.5

字 数：50千字

印 数：10 001—23 500册

版 次：2015年9月第1版

印 次：2015年12月第2次印刷

书 号：ISBN 978-7-5534-7734-3

定 价：18.00元

印装错误请与承印厂联系 电话：0431-84727696

目 录

冰 层 之 下	0 0 1
阅读卡	1 0 9

冰层之下

zuì hòu yì lǚ yáng guāng zài shān bèi hòu xiāo shī zhī
最后一缕阳光在山背后消失之

hòu lìng rén jué wàng de hán lěng yě lái dào zhè yí piàn hūn
后，令人绝望的寒冷也来到这一片昏
àn zhī zhōng
暗之中。

wǒ shùn zhe shān jiǎo xià yì tiáo xiǎo dào jí cōng cōng de
我顺着山脚下一条小道急匆匆地
xiàng qián zǒu jǐn liàng zǒu de hěn kuài dàn wǒ dùi zài tiān
向前走，尽量走得很快，但我对在天
hēi qián huí dào yíng dì bìng bú bào tài dà de xī wàng
黑前回到营地并不抱太大的希望。

wǒ yù dào zài sēn lín li zuì bù yīng gāi fā shēng de
我遇到在森林里最不应该发生的

shì —— wǒ mí lù le
事——我迷路了。

yì kāi shǐ wǒ jì xī wàng yú gēn suí wǒ yì qǐ
一开始，我寄希望于跟随我一起

chū lái de gǒu yì tóu hái bú dào yí suì dà de měng gǔ
出来的狗——一头还不到一岁大的蒙古

mù yáng quǎn shì wǒ dài shàng shān de měng gǔ mù yáng quǎn de
牧羊犬，是我带上山的蒙古牧羊犬的

dì èr dài yě xǔ shì yīn wèi lí kāi le cǎo yuán hòu mǒu xiē
第二代。也许是因為离开了草原后某些

gōng néng xùn sù de tuì huà le zǒng zhī zài yíng dì li zhǎng
功能迅速地退化了，总之在营地里长

dà de xiǎo gǒu méi yǒu jì chéng tā de fù bèi bēi jiào zuò
大的小狗没有继承它的父辈——被叫作

qí mǔ qiè [1] de měng quǎn de rèn hé běn lǐng jì bù
齐姆且^[1]的猛犬——的任何本领，既不

xiōng měng yě méi yǒu zài shòu liè shàng biǎo xiàn chū shén me yōu
凶猛，也没有在狩猎上表现出什么优

shì 。
势。

zhōng wǔ wǒ chū lái shí tā huān tiān xǐ dì de gēn
中午我出来时，它欢天喜地地跟



le chū lái zài yíng dì zhè jǐ tiān tā yǐ jīng gēn wǒ hùn
了出来。在营地这几天，它已经跟我混
shú le tā zhī dào kě yǐ cóng wǒ zhè lǐ dé dào měi wèi de
熟了，它知道可以从我这里得到美味的
ròu gān huò zhě zài wǎn shàng tōu tōu de liū jìn zhàng peng
肉干，或者在晚上偷偷地溜进帐篷，
tiào shàng wǒ de chuáng pù hé wǒ yì qǐ fēn xiǎng wēn nuǎn de shuì
跳上我的床铺和我一起分享温暖的睡
dài
袋。

zǒng zhī tā hěn xǐ huan wǒ
总之，它很喜欢我。

jīn tiān jìn shān wǒ méi yǒu shén me míng què de mù
今天进山，我没有什明明确的日
dì jiù shì xiǎng chū lái pāi liǎng zhāng xuě jǐng de zhào piàn
的，就是想出来拍两张雪景的照片，
rú guǒ kě yǐ pèng dào shén me yě shēng dòng wù nà dāng rán
如果可以碰到什么野生动物，那当然
gèng hǎo
更好。

yí gè rén zài lín zi li zǒu méi yǒu shén me yì
一个人在林子里走没有什么意

思，它跟着也可以做个伴吧。但以前的
经验告诉我，既然有它保驾护航，那么



wú lùn shén me yě shēng dòng wù chū xiàn zài shì yě li dōu
无论什么野生动物出现在视野里，都

huì bēi tā hōng de bú jiàn zōng yǐng yuǎn yuǎn de zhǐ yào yǒu
会被它轰得不见踪影。远远地只要有

páo zi [2] yí lòu tóu tā jiù huì xiàng fēng zi yí yàng páo xiào
孢子^[2]一露头，它就会像疯子一样咆哮

zhe chōng guò qù zú zú děi zhuī guò yí zuò shān tā nà
着冲过去，足足得追过一座山，它那

rú liè huǒ yì bān péng bó de rè qíng cái huì mǎn mǎn xiāo tuì
如烈火一般蓬勃的热情才会慢慢消退，

suí hòu chuí tóu sàng qì de yán zhe zì jǐ de jiǎo yìn huí lái
随后垂头丧气地沿着自己的脚印回来；

rú guǒ shù shàng chū xiàn le bàng jī [3] huò zhě fēi lóng [4], tā
如果树上出现了棒鸡^[3]或者飞龙^[4]，它

lián wǒ bǎ xiàng jī cóng bāo li ná chū lái de jī huì dōu bù
连我把相机从包里拿出来的机会都不

gěi jiù huì kuáng hū luàn jiào de jiāng zhè xiē kě lián de dòng
给，就会狂呼乱叫地将这些可怜的动

wù xià de sì sànd bēn táo
物吓得四散奔逃。

chú le wàng shèng de kě pà de shí yù hé měi tiān wàng
除了旺盛得可怕的食欲和每天望





zhe lú huǒ fā dāi zhī wài tā zuì shàn
着炉火发呆之外，它最擅
cháng de jiù shì zhè ge bìng qiè shǎ hé
长的就是这个，并且傻呵
hē de yǐ wéi zhè jiù shì tā yīng gāi zuò
呵地以为这就是它应该做
de 的。

yíng dì li de rén wài chū shí dōu bù yuàn dài shàng
营地里的人外出时都不愿带上
tā tā yě méi yǒu zì jǐ de míng zi
它，它也没有自己的名字。

lái dào yíng dì zhī hòu wǒ gěi tā qǔ le míng
来到营地之后，我给它取了名
zi jiào ā yàng [5]
字，叫阿样。

yīn wèi zǒu de tài yuǎn jí yú huí dào yíng dì
因为走得太远，急于回到营地，
wǒ méi yǒu shùn zhe yuán lù shàng zì jǐ zài xuě dì li liú xià
我没有顺着原路上自己在雪地里留下
de zú jì fǎn huí wǒ fàn le yí gè dà jì zì rèn wéi
的足迹返回。我犯了一个大忌，自认为

duì zhè piàn shān dì bǐ jiào shú xi biàn chāo le yì tiáo jìn
对这片山地比较熟悉，便抄了一条近
lù zhí jiē fān yuè le yí zuò hǎi bá yì qiān duō mǐ de
路，直接翻越了一座海拔一千多米的
shān
山。

jǐn guǎn shēn shàng dài zhe zhǐ nán zhēn shǒu biǎo shàng yě
尽管身上带着指南针，手表上也
yǒu luó pán dàn fān guò shān zhī hòu wǒ jiù yì shí dào
有罗盘，但翻过山之后，我就意识到，
zì jǐ wú fǎ què dìng yíng dì de fāng xiàng le
自己无法确定营地的方向了。

wǒ xī wàng xiǎo gǒu ā yàng néng gòu yǒu suǒ zuò wéi
我希望小狗阿样能够有所作为。
yǐ qián wǒ lǐng zhe yíng dì shàng de mù
以前，我领着营地上的牧
yáng quǎn qí mǔ qiè wài chū shí
羊犬齐姆且外出时，
dào le bàng wǎn wǒ jí zhe
到了傍晚，我急着
huí yíng dì tā jiù huì fàng
回营地，它就会放



qì wǒ men lái shí de lù chāo yì tiáo jìn lù dài wǒ huí yíng
弃我们来时的路，抄一条近路带我回营
dì
地。

dàn nà shì qí mǔ qiè shì tā de fù qīn zhè
但那是齐姆且，是它的父亲。这
tóu xiǎo gǒu xiǎn rán hái bù jù bèi zhè yàng de néng lì
头小狗显然还不具备这样的能力。



wǒ tíng le xià lái tā yī rán bǎo chí zhe wàng shèng
我停了下来，它依然保持着旺盛

de jīng lì yì zhí xiàng qián diān qù dàn qīng yíng de diān chū
的精力一直向前颠去，但轻盈地颠出

le shí jǐ mǐ zhī hòu dà gài shì yīn wèi méi yǒu tīng dào wǒ
了十几米之后，大概是因为没有听到我

de xuē zi cǎi de xuě dì zhī zhī gā gā de shēng yīn tíng
的靴子踩得雪地吱吱嘎嘎的声音，停



le xià lái huí tóu mí huò bù jiě de wàng zhe wǒ xiǎng
了下来，回头迷惑不解地望着我，想
zhī dào wǒ wèi shén me méi yǒu gēn shàng
知道我为什么没有跟上。

wǒ zhàn zài yuán dì
我站在原地。

tiān kuài hēi le wǒ bù zhī dào xiànn zài zì jǐ xíng
天快黑了，我不知道现在自己行
jìn de zhè ge fāng xiàng shì fǒu zhèng què bú guò wǒ cāi cè
进的这个方向是否正确。不过我猜测
rú guǒ gǒu yě jí zhe huí jiā nà me tā zǒng huì dài zhe wǒ
如果狗也急着回家，那么它总会带着我
huí qù de
回去的。

wǒ cuò le tā méi yǒu jì xù xiàng qián ér shì
我错了，它没有继续向前，而是
màn màn de pǎo le huí lái yì zhí pǎo dào wǒ de shēn biān
慢慢地跑了回来，一直跑到我的身边，
wéi zhe wǒ zhuàn le liǎng quān suí hòu zài wǒ de jiǎo biān yí
围着我转了两圈，随后在我的脚边一
pì gu zuò le xià lái tái tóu yì liǎn máng rán de kàn kan
屁股坐了下来，抬头一脸茫然地看看